

HPV (HUMAN PAPILLOMAVIRUS) ကသံဉ်ဒီသဒါ

Cervarix®

တၢ်လၢနကဘၣ်သ့ၣ်ညါအီၤ

1 HPV န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

Genital Human papillomavirus (HPV)

(မ့ၢ်ခါက့ၢ်ဂီၤ ပုၤကညီ ဖၣ်ဖဲလိမၣ် တၢ်ဆါဆါ) ခိဖျိမ့ၢ် ခါသ့ၣ်ထံး တၢ်ရဲလိာ်/တၢ်မဲယုာ်တၢ်ဆါတကလုာ်လၢ အါတက့ၢ် အိၣ်လၢ အဲၣ်ရကၤ ကီၢ်စၢဖိၣ်အပူၤလီၤ. ပုၤပိာ်မ့ၢ်ဒီးပိာ်ခါလၢ အိၣ်ဒီးမ့ၢ်ခါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲလိာ် အါန့ၢ်ဒီးတၢ်တၢ်န့ၣ် ဘၣ်ကံးဒီး HPV တၢ်ဆါတဘျီဘျီလၢ အတၢ်အိၣ်မ့ၢ် အပူၤန့ၣ်လီၤ.

ခဲအံၤပုၤအဲၣ်ရကၤဖိ 20 ကကွၢ်ယၣ်ယၣ်ဘၣ်ကံးဒီးတၢ်ဆါအံၤ, ဒီးကံးန့ၣ်ဒဲး ဘၣ်ကံးအါထီၣ်ပုၤအဂၤ 6 ကကွၢ်ယၣ်ယၣ် န့ၣ်လီၤ. HPV န့ၣ်ညါန့ၢ်ရၤလီၤ သးခိဖျိမ့ၢ်ခါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲလိာ်မ့ၢ်လိာ်န့ၣ်လီၤ.

အါတက့ၢ် HPV တၢ်ဘၣ်ကံးအံၤတအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါအက့ၢ်ပနီၣ် နီတမံၤဘၣ်, ဒီးဘျါက့ၢ်ဒၣ်အတၢ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ် HPV တၢ်ဆါအံၤဒုးအိၣ်ထီၣ် **ဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါ** သ့ၣ်လီၤ. ဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါအံၤမ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ် သ့ၣ် 2 မံၤတမံၤ လၢအဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သံခိဖျိမ့ၢ်ခါသ့ၣ်ထံးတၢ်ဆါလၢပိာ်မ့ၢ်တဖၣ် အကျါလၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. လၢအဲၣ်ရကၤကီၢ်စၢဖိၣ်အပူၤ, ကံးန့ၣ်ဒဲး ပုၤပိာ်မ့ၢ် 10,000 ဂၤယၣ်ယၣ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်ဒဲး ဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်ဒီးအဂၤ 4,000 ယၣ်ယၣ်န့ၣ်ကသံလၢ တၢ်ဆါအံၤအယိန့ၣ်လီၤ.

HPV တၢ်ဆါအံၤဒုးကဲထီၣ်စ့ၢ်ကံးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါလၢတအိၣ် ထီၣ်ညါန့ၢ်စ့ၢ်ကံးမံၤ, ဒ်အမ့ၢ်ပိာ်မ့ၢ်အဒါလီၢ်ကျါဒီးက့ၢ်ဂီၤ ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်ဒီးခဲစၢၣ်အကလုာ်အဂၤတဖၣ် လၢအကဲထီၣ် လၢပိာ်ခါဒီးပိာ်မ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါအံၤဒုးအိၣ်ထီၣ်စ့ၢ်ကံး တၢ်ထူးထီၣ်လၢမ့ၢ်ခါက့ၢ်ဂီၤအလီၤဒီးလၢကီၢ်ယုာ်ပုၤသ့ၣ် ဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကူစါယါဘျါ HPV တၢ်ဆါဘၣ်ကံးအံၤတအိၣ်ဘၣ်, ဘၣ်ဆၣ် တၢ်ဆါပိာ်ထွဲထီၣ်တၢ်ဆါအံၤအခံတနီၤန့ၣ်တၢ်ကူစါအီၤသ့ၣ်ဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

2 HPV ကသံဉ်ဒီသဒါ - ဘၣ်မနုၤအယိပဘၣ်ဟံးန့ၢ် ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်ဆါအံၤလဲၣ်.

HPV ကသံဉ်ဒီသဒါအံၤ အရူခိၣ်ဝဲမ့ၢ်လၢ **ကသံဉ်အံၤဒီသဒါ ဒါလီၢ်ခိၣ် ထိးခဲစၢၣ် လၢပိာ်မ့ၢ်တဖၣ်အပူၤသ့ၣ်** ဝဲတၢ်မ့ၢ်ဆဲးန့ၢ် အီၤဝဲပုၤတဂၤဝဲန့ၣ် ဝဲတရူးအဘၣ်ကံးဒီးတၢ်ဆါအယါဒီးဘၣ် အခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဒီသဒါလၢ HPV အကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါအံၤတပညီၣ်အီၤ လၢကတီၢ်ယံာ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ တမ့ၢ်တမံၤပုၤန့ၢ်တၢ်ဒီက့ၢ်ဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးတၢ်ဆါအလီၢ်ဘၣ်. ပိာ်မ့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ကြားမၤက့ၢ်အသးလၢတၢ်မၤက့ၢ်လဲစၢၣ်တၢ် ဆါလၢဒါလီၢ်ပုၤ (Pap test) ထီၣ်ဘိန့ၣ်လီၤ.

ကသံဉ်ဒီသဒါလၢနဆဲးအံၤမ့ၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါ **ခံမံၤအကျါတမံၤ လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢကဒီသဒါ HPV အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.** ကသံဉ်အံၤတၢ်ဟ့ၣ်အီၤထဲလၢ ပိာ်မ့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ကသံဉ်ဒီသဒါအဂၤတဖၣ်န့ၣ်, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ ဆူပိာ်ခါဒီးပိာ်မ့ၢ်အအိၣ်, ဒီးဒီသဒါစ့ၢ်ကံးဝဲစၢၣ်တၢ်ဆါလၢ ဒါလီၢ်ကျါဒီးက့ၢ်ဂီၤခိၣ်ထိးတဖၣ်, ဒီးမ့ၢ်ခါက့ၢ်ဂီၤ အထူးထီၣ် တဖၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

3 မတၤကြားဒီးန့ၢ် HPV ကသံဉ်ဒီသဒါလဲၣ်ဒီးလၢအဆါ ကတီၢ်ဖဲလဲၣ်.

တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါဒ်တၢ်မၤညါန့ၢ်အီၤအသိး

- HPV ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါအံၤတၢ်ဟ့ၣ်ကီၤသးလၢပိာ်မ့ၢ်ဖိ 11 မ့တမ့ၢ် 12 နံၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်အီၤဆူပိာ်မ့ၢ်ဖိ တဖၣ်လၢ အသးနံၣ်စးထီၣ်အိၣ် 9 နံၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဘၣ်မနုၤလၢတၢ်ဘၣ်ဆဲးန့ၢ်ပိာ်မ့ၢ်ဖိတဖၣ်လၢ HPV ကသံဉ် ဒီသဒါဝဲအသးနံၣ်အိၣ်ထဲန့ၣ်လဲၣ်. အရူခိၣ်လၢပိာ်မ့ၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်ကဒီးန့ၢ် HPV ကသံဉ်ဆဲး ဒီသဒါတရူးလၢအအိၣ်ဒီးသ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲလိာ်/တၢ်မဲယုာ်အခိၣ် ထံးကတၢ် တဘျီဒီးဘၣ်အခါ- မ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ် အပုၤကညီ ဖၣ်ဖဲလိမၣ်တၢ်ဆါဆါ (papillomavirus) တဖၣ်ဖျါထီၣ်ဒီးဘၣ်အယိန့ၣ် လီၤ.

ဖဲလၢပိာ်မ့ၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ပိာ်မ့ၢ်တဂၤဘၣ်ကံးလံးဒီးတၢ်ဆါအယါ အံၤလဲၣ်န့ၣ်, ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တမၤတၢ်ဂ့ၢ်ဂ့ၢ်လၢဘၣ် မ့တမ့ၢ် တကဲ ထီၣ်လိာ်ထီၣ်နီတဲးလၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆဲးပုၤထီၣ်ကဒါက့ၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါ

- ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါအံၤတၢ်ဟ့ၣ်ကီၤစ့ၢ်ကံးသးလၢပိာ်မ့ၢ်ဖိဒီးပိာ်မ့ၢ်ခိၣ်တုာ် ခိၣ်ပုၤအသးနံၣ် 13 တုၤ 26 နံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, လၢအတဆဲးဘၣ် ကသံဉ်ဒီသဒါ 3 ဖျါဝဲ အသးစၢ်ဒီး အခါဘၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

HPV ကသံဉ်ဒီသဒါအံၤတၢ်ဟ့ၣ်အီၤ 3 ဘျီအဂီၢ် ဒ်တၢ်ဟ့ၣ်န့ၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ

1st	အခိၣ်ထံးတဘျီလၢခဲအံၤအဂီၢ်
2nd	ခံဘျီတဘျီလၢ 1 တုၤ 2 လၢ ဝဲ 1 တဘျီဝဲအလီၢ်ခံ
3rd	သၢဘျီတဘျီ 6 လၢ ဝဲအခိၣ်ထံးတဘျီဝဲအလီၢ်ခံ

တၢ်တဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါလၢတၢ်ကမၤအါထီၣ် (ဆဲးအါထီၣ်) ကသံဉ်တဖၣ်ဘၣ်.

HPV ကသံဉ်ဒီသဒါအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤတ ဘျီယိးဒီး ကသံဉ်ဒီသဒါအဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

4 ပုၤတဂၤလၢလၢအိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဘၣ်လိာ်တုၤဒၣ်လဲာ်တၢ် ဘၣ်ယိာ်အိၣ်လၢသး သမူဒီးတၢ်ကျဲၣ်ကျဲၣ်တမံၤလၢအအိၣ်လၢ HPV ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါ အပူၤတဖၣ်, မ့တမ့ၢ် HPV ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါလၢအပူၤကွံာ်တဖျါန့ၣ် တကြားဒီးန့ၢ် ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါအံၤဘၣ်.

- ပုၤတဂၤလၢလၢအိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဘၣ်လိာ်တုၤဒၣ်လဲာ်တၢ် ဘၣ်ယိာ်အိၣ်လၢသး သမူဒီးတၢ်ကျဲၣ်ကျဲၣ်တမံၤလၢအအိၣ်လၢ HPV ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါ အပူၤတဖၣ်, မ့တမ့ၢ် HPV ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါလၢအပူၤကွံာ်တဖျါန့ၣ် တကြားဒီးန့ၢ် ကသံဉ်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါအံၤဘၣ်. တဲဘၣ်နကသံဉ်သရၣ်လၢ ပုၤတဂၤလၢလၢအအိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဘၣ်လိာ်တုၤဒၣ်လဲာ်တၢ် ဆတဘၣ်လိာ်ဒီးကသံဉ်နးနးကျဲၣ်ကျဲၣ်တမံၤလၢလၢ အပုၤယုာ် သ့ၣ်တဘၣ်လိာ်ဒီးလၢလဲာ်လဲာ် န့ၣ်လီၤ.

- HPV ကသံဉ်ဒီသဒါအံၤတၢ်ဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါအီၤလၢ **ပုၤမိၢ်ဒါသ့ၣ်တဖၣ်** အဂီၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်ဒဲလဲၣ်ဂ့ၢ်, တၢ်ဒီးန့ၢ် HPV ကသံဉ်ဒီသဒါဝဲအိၣ်ဒီးဟုး သးအဆါကတီၢ်အံၤတမ့ၢ်လၢကဘၣ်ဆိကတီၢ်ကွံာ်တၢ်အိၣ်ဒီးဟုးသးဘၣ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ပိာ်မ့ၢ်လၢအဒုးအီၤန့ၢ်အဖဲသ့ၣ်တဖၣ်ကဒီးန့ၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါအံၤလီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘၢပိာ်မ့ၢ်တၢ်ဂၤလၢလၢအသ့ၣ်ညါဝဲလၢ ဝဲအဒါအခါဒီးန့ၣ်ဘၣ် HPV ကသံၣ်ဒီးသဒါတဖၣ်လၢက ဆဲးကျိးဒီး **HPV in pregnancy registry (တၢ်အိၣ် ဒီးဟးသးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤ)** အပူၤမၤတၢ်ဖိဖဲ 888-452-9622 န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤကမၤစၢၤပူၤလၢပကသ့ၣ်ညါ ဘၣ်လၢ ပူၤမၤဒါတၢ်ဂၤခိဆၢကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

- ပူၤလၢအဆိးကုထံၣ်တဆဲးတကျိးဝဲ တၢ်ကတီၢ်ဟံၣ်လၢက ဟံးန့ၣ် HPV ကသံၣ်ဒီးသဒါတၢ်အိၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ် ဒီးသဒါအံၤသ့ဝဲလီၤ. ပူၤလၢ အဆိးကုထံၣ်အကြးဒီးတုၤလၢ အနးနးကလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်ကြးအိၣ်ဒီးတုၤ အဘျီကျဲတဖၣ်လီၤ.

5 တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအအိၣ်ထီၣ်လၢကသံၣ်ဆဲးဒီးသဒါတၢ်ဆါအံၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.

HPV ကသံၣ်ဒီးသဒါအဝဲအံၤဘၣ်တၢ်စူးကါအီၤလၢဟီၣ်ခိၣ် ဒီးဘျီလၢအါနီၣ် အတီၢ်ပူၤလဲၣ်ဒီးပူၤဖျဲးဝဲဒၣ်ဂ့ၤဂ့ၤန့ၣ်လီၤ.

မ့ၢ်န့ၣ်သက့, ကသံၣ်ဖိၣ်တမံၤလၢလၢန့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ကီၢ်တၢ်ခဲပိာ်ထွဲထီၣ် အခဲလၢအနးသ့ဝဲ, ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ကဲထီၣ်အသးခိဖျိသ့ၣ်တဘျီလိာ်လၢအနးနး ကလံာ်န့ၣ်လီၤ. ကသံၣ်ဒီးသဒါတမံၤလၢလၢအတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ် ထံး မ့တမ့ၢ် တၢ်သံတၢ်ပျံၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢ အစ့ဝဲဒိၣ်မးလီၤ.

တၢ်ကဲထီၣ်အသးခိဖျိသ့ၣ်တဘျီလိာ်ဒီးကသံၣ်လၢကသံၣ်ဒီးသဒါသ့ၣ်တဖၣ် အယိၣ်န့ၣ်တညီန့ၣ်အိၣ်ထီၣ်ဘၣ်. မ့ၢ်ကဲထီၣ်ဘၣ်ဖုးအသးတခါ, ကမ့ၢ်လၢစ့ၤ မံးနးအတီၢ်ပူၤ တုၤလၢ စ့ၤန့ၣ်ရံၣ်အတီၢ်ပူၤဖဲသ့ၣ်န့ၣ်လီၤကသံၣ်ဒီးသဒါ ဝံၤအခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်သ့ၣ်ညါဘၣ်လၢ **တၢ်ကီၢ်တၢ်ခဲတဆဲးတကျိးဆူအနးထီၣ်ဖဲ အကြး** ကဲထီၣ်အသးဒီး HPV ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤန့ၣ်လီၤ. တမ့ၢ်တၢ်လၢ အယံၣ်အထာဘၣ်ဒီးဘျီကျဲဒၣ်အတၢ်န့ၣ်လီၤ.

- တၢ်ကဲထီၣ်အသးတဖၣ်ဖဲတဆဲးလီၤကသံၣ်ဝံၤအခါ-
 - ကဆါဝဲ (ပူၤအဂၤ 10 အကျါ 9 ဂၤယၣ်ယၣ်)
 - ဖံးဘျီထီၣ်ဂီၤ မ့တမ့ၢ် ညိးထီၣ် (ပူၤ 2 ဂၤအကျါ 1 ဂၤ ယၣ်ယၣ်)
- တၢ်ကဲထီၣ်အသးတဆဲးတကျိးအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်-
 - တၢ်လီၤကီၢ်လၢ 99.5°F မ့တမ့ၢ် ဆူအဖိခိၣ် (ပူၤ 8 ဂၤ အကျါ 1 ဂၤ)
 - ခိၣ်ဆါ မ့တမ့ၢ် နီၢ်ခိလီၤဘျးလီၤဘျါ (ပူၤ 2 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယၣ်ယၣ်)
 - သးကလံာ်ဆဲးဒီးဘျိး, ဘျိး, ဟၢဖၢလူ မ့တမ့ၢ် ဟၢဖၢဆါ (ပူၤ 4 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယၣ်ယၣ်)
 - ထူၣ်ပျံၤ မ့တမ့ၢ် စုဆၢခိၣ်ဆါ (ထီၣ်ဘးလၢပူၤ 2 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယၣ်ယၣ်)
- တၢ်သးသပူၤ -

တၢ်သးသပူၤဖျိကီၢ်ဖိအတၢ်ပနီၣ်သ့ၣ်တဖၣ် (ဒ်အမ့ၢ်ယုၢ်ညၣ် ထုးယံး) ကဲထီၣ် အသးသ့ဝဲ တၢ်ကူစါကသံၣ်ဖိၣ်အတၢ်ကူစါ တမံၤလၢလၢဝံၤအလီၢ်ခဲ, ပၣ်ယုၢ်ဒီး တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါ န့ၣ်လီၤ. **တၢ်မ့ၢ်ဆူၣ်နီၤလီၤ မ့တမ့ၢ် မံၤနီၤလီၤလၢ 15 မံးနး ယၣ်ယၣ်ဖဲတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်ကမ့ၢ်တၢ်လၢအဒီးသဒါစၢၤတၢ်သး သပူၤဒီးတၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးအိၣ်ထီၣ်သ့ခိဖျိလီၤယံၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.** တဲဘၣ်န့ၣ်ပူၤ အံးထွဲကွၢ်ထွဲတုၤပူၤဆါတဂၤအံၤတူၢ်ဘၣ်လၢအခိၣ်မူၤ မ့တမ့ၢ် ခိၣ်ယၢ, မ့တမ့ၢ် ကွၢ်တၢ်လီၤဆီထီၣ် မ့တမ့ၢ် နၢ်ဟူတၢ်သိၣ်လၢအနီၣ်ပူၤအခါတကျိး.

ဒ်ကသံၣ်ဒီးသဒါအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်အသိး, HPV ကသံၣ်ဆဲးဒီး သဒါအံၤ တၢ်ကကွၢ်ထွဲပၢဆါအီၤလၢမ့ၢ်အကအိၣ်ထီၣ်ဒီးတၢ်ကီၢ် တၢ်ခဲလၢတအိၣ်ထီၣ် ညိၣ်န့ၣ်မ့တမ့ၢ်နးနးကလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်လီၤ.

6 တၢ်ကဲထီၣ်အသးလၢအနးနးကလံာ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်န့ၣ်တၢ်ကမၤအသးဒ်လဲၣ်.

ယကြးကွၢ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.
သ့ၣ်တဖၣ်လိာ်ဒီးကသံၣ်အတၢ်ကဲထီၣ်သးနးနးကလံာ်ပၣ်ယုၢ် ဒီးလီၤကပြုထီၣ်, ညိးထီၣ်လၢစုလၢဒီးခိၣ်လၢ, မဲာ်သၣ် မ့ တမ့ၢ် နိးဖံး, ဒီးကသါကီၢ်ခဲ

- ယကြးမၤတၢ်မနုၤလဲၣ်.**
- ကိးကသံၣ်သရၣ်, မ့တမ့ၢ် လဲၤကိးပူၤအဝဲန့ၣ်ဆူကသံၣ်သ ရၣ်အဆိၣ် တဘျီပီတကျိး.
 - တဲဘၣ်ကသံၣ်သရၣ်လၢတၢ်မနုၤမၤတၢ်အသး, တၢ်ကဲထီၣ်အသး အနုၤအသိးဒီးတၢ်ဆါကတီၢ်, ဒီးတၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီးသဒါလၢ အခါဖဲလဲၣ်န့ၣ်တကျိး.
 - တဲဘၣ်န့ၣ်ပူၤအံးထွဲကွၢ်ထွဲတၢ်လၢကတီၢ်ထီၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါခိ ဖျါဆုၤထီၣ် Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တဘျီလိာ်ဒီး က သံၣ်ဒီးသဒါ အကျါအကျဲအလံာ်ကီၢ်နီၣ်) န့ၣ်တကျိး. မ့တမ့ၢ် နဆုၤထီၣ် တၢ်ဟံၣ်ဖျါအံၤ ခိဖျါ VAERS အပၣ်ယံၤသန့ www.vaers.hhs.gov မ့တမ့ၢ် ခိဖျါကိးလိတဲစိ 1-800-822-7967 သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

VAERS အံၤတဟ့ၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဆူၣ်အတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးဘၣ်.

7 The National Vaccine Injury Compensation Program (ထံကီၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လိးတၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးခိဖျါကသံၣ်ဒီးသဒါ အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ)

The national Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (ထံကီၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လိးတၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ် ထံးခိဖျါ ကသံၣ်ဒီးသဒါအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ) အံၤတၢ်ဒုးအိၣ် ထီၣ်အီၤဖဲ ၁၉၈၆ နံၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပူၤလၢအန့ၣ်ဝဲလၢဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်အဝဲသ့ၣ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးခိဖျါ ကသံၣ်ဒီးသဒါ တဖျါအယိၣ်န့ၣ်ကဆုၤထီၣ်အတၢ်ပတံထီၣ်ဆူ VICP ခိဖျါကိးလိတဲစိဆူ 1-800-338-2382 မ့တမ့ၢ် လဲၤထီၣ်ကွၢ်ပူၤယံၤသန့ဖဲ www.hrsa.gov/vaccinecompensation န့ၣ်လီၤ.

8 ယမၤလီၤန့ၣ်အါထီၣ်တၢ်သ့ဒ်လဲၣ်.

- သံကွၢ်န့ၣ်ပူၤအံးထွဲကွၢ်ထွဲတၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ် ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါ အလံာ် မ့တမ့ၢ်ကဟ့ၣ်ကူၣ်အါထီၣ်န့ၣ်လၢ တၢ်ဂ့ၢ်အဂၤအဂၤ သ့ၣ်တဖၣ်သ့ဝဲလီၤ.
- ကိးလိတဲစိဆူ နလီၤကဝီၤ မ့တမ့ၢ် ကီၢ်ခဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဆူၣ်အဝဲလဲၤကျိၤ တကျိး.
- ဆဲးကျိးဒီး Centers for Disease Control and Prevention (CDC) ဝဲ
 - ကိး **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** မ့တမ့ၢ်
 - လဲၤကွၢ် CDC အပၣ်ယံၤသန့ဖဲ www.cdc.gov/std/hpv ဒီး www.cdc.gov/vaccines



Vaccine Information Statement (Interim)
Human Papillomavirus (HPV) Cervarix - Karen 3/30/10
42 U.S.C. §300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health